

# The China Mail.

Established February, 1845.

VOL. XL. No. 6548.

號九十月七年四十八百八千一英

HONGKONG, SATURDAY, JULY 19, 1884.

日七十月五年申甲

PRICE, \$2 PER MONTH.

## AGENTS FOR THE CHINA MAIL.

LONDON.—F. ALGAR, 11 & 13, (Revett's Lane, Lombard Street, E. O. GORDON STREET & Co., 30, Cornhill. GORDON & GORRIE, Ludgate Circus, E.O. BATES HENRY & Co., 37, Wallbrook, E.O. SAMUEL DRACON & Co., 100 & 104, Lendall Street.

PARIS AND EUROPE.—GALLIER & FUSIER, 39, Rue Lafayette, Paris.

NEW YORK.—ANDREW WARD, 21, Park Row.

AUSTRALIA, TASMANIA, AND NEW ZEALAND.—GORDON & GORRIE, Melbourne and Sydney.

SAN FRANCISCO AND AMERICAN PORTS generally.—BRAN & BLACK, San Francisco.

SINGAPORE, STRAITS, &c.—SAYLE & Co., Square, Singapore, C. HEINZELN & Co., Malacca.

CHINA.—Messrs A. DE MELO & Co., Amoy, Wilson, Nichols & Co., Foochow, HENDER & Co., Shanghai, LANE, CRAWFORD & Co., and KELLY & WALSH, Yokohama, LANE, CRAWFORD & Co.

## Bank.

HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION.

PAID-UP CAPITAL, \$7,500,000.  
RESERVE FUND, \$4,500,000.

COURT OF DIRECTORS.  
Chairman—A. P. McEwen, Esq.  
Deputy Chairman—Hon. F. D. Sassoon, Esq.  
C. D. BOTTOMLEY, Esq.  
H. L. DALRYMPLE, Esq.  
W. H. FORBES, Esq.  
M. GOSWAMI, Esq.  
H. HOFFMAN, Esq.  
H. W. KERR, Esq.  
A. McEwen, Esq.  
M. E. SASSOON, Esq.

CHIEF MANAGERS.  
Hongkong—THOMAS JACKSON, Esq.  
Shanghai—EVERETT CAMERON, Esq.  
LONDON BANKERS—London and County Bank.

## HONGKONG.

INTEREST ALLOWED.  
On Current Deposit Account at the rate of 2 per cent. per annum on the daily balance.

For Fixed Deposits:—  
For 3 months, 3 per cent. per annum.  
" 6 " 4 " " " "  
" 12 " 5 " " " "

LOCAL BILLS DISCOUNTED.  
Credits granted on approved Securities, and every description of Banking and Exchange business transacted.

Drafts granted on London, and the chief Commercial places in Europe, India, Australia, America, China and Japan.

T. JACKSON, Chief Manager.

Hongkong, July 14, 1884. 1161

## Notices of Firms.

### NOTICE.

WE Have from this Date ESTABLISHED our BUSINESS as MERCHANTS and COMMISSION AGENTS, and have authorized Mr. TO SEU YOU 杜少游 and Mr. WEE KO PEE 黃高不 to Manage our Business and sign our Firms.

SWEET HIN LEONG, 瑞興隆,  
48, Bonham Street, West.  
Hongkong, July 8, 1884. 1123

### NOTICE.

WE Have this Day Admitted as a PARTNER in our Firm Mr. WILLIAM SNELL ORR.

Our PARTNERS now are Mr. THOMAS DEAS BOYD, Mr. EDWARD NELSON ROSE, Mr. THOMAS COVILL and Mr. WILLIAM SNELL ORR.

BOYD & Co.,  
Amoy, 1st July, 1884. 1086

## Intimations.

HOTEL DE L'UNIVERS, WYNDHAM STREET, HONGKONG.

THE Underigned begs to notify the Public of Hongkong and the Coast Ports that he will RE-OPEN THE HOTEL DE L'UNIVERS on the 1st March.

The whole of the ROOMS have been Newly FURNISHED throughout, and there are ROOMS suitable for either MARITAL COUPLES or SINGLE PERSONS.

The TABLE will be supplied with the BEST of the market can provide.

The WINES and LIQUORS supplied, both at the Bar and Table will be of the VERY BEST BRANDS.

Gentlemen desirous of taking Meals, written up at least twice a year, can have ALL REQUISITE information by applying to

GEORGE STAINFIELD, Proprietor.

Hongkong, February 28, 1884. 368

## APPEL D'OFFRES.

ON fait savoir à tous ceux qu'il appartient: Que les personnes qui voudraient concourir pour le retournement du steamer Stolenide 1618 Tonneaux du jauge, coulé bas dans le port de Saigon, devront déposer leur soumission au Greffe du Tribunal de 1re Instance du Saigon d'ici au 21 Août 1884 à 5 heures du soir dernier délai.

Le 22 Août 1884 à 7 heures de matin le Président prononcera, après ouverture des soumissions, en faveur de l'offre la plus avantageuse.

Chaque soumission cachetée, écrite en français avec signature légalisée par le Consul de France de la localité, doit indiquer: 1. Le prix demandé pour relouer, réparer et mettre en état le dit steamer, le prix payable seulement en cas de succès. 2. Le temps demandé pour conduire à fin les opérations.

Le vapeur est coulé par 12 mètres de profondeur moyenne.

Pour plus amples renseignements s'adresser à Saigon à

M. M. F. ENGLER & Co., Consignataires.

## Intimations.

THE CHINA SUGAR REFINING COMPANY, LIMITED.

NOTICE is hereby given that an Extraordinary MEETING of the CHINA SUGAR REFINING COMPANY, LIMITED, will be held at the Company's Office, Hongkong, on WEDNESDAY, the 23rd Instant, at 12.30 p.m., to Confirm the following Special Resolution passed at the Extraordinary Meeting of Shareholders held on the 8th Instant.

That at the end of No. 121 of the Articles of Association, there be added the following Words, that is to say:—  
"Provided always that the General Agents and Consulting Committee may in their absolute discretion at any time or times and from time to time declare and pay to the Shareholders an interim Dividend of such amount as they shall think fit."

JARDINE, MATHESON & Co., General Agents.

Hongkong, July 8, 1884. 1129

LUZON SUGAR REFINING COMPANY, LIMITED.

NOTICE is hereby given that an Extraordinary MEETING of the SHAREHOLDERS will be held at the Company's Office, No. 7, Queen's Road Central, at 12.40 p.m., on WEDNESDAY, the 23rd Instant, to Confirm the following Special Resolution passed at the Extraordinary Meeting of Shareholders held on the 8th Instant.

That at the end of No. 117 of the Articles of Association, there be added the following Words:—  
"Provided always that the General Agents and Consulting Committee may in their absolute discretion at any time or times and from time to time declare and pay to the Shareholders an interim Dividend of such amount as they shall think fit."

JARDINE, MATHESON & Co., General Agents.

Hongkong, July 8, 1884. 1130

THE CHINA SUGAR REFINING COMPANY, LIMITED.

NOTICE  
THE Transfer BOOKS of the Company will be CLOSED from the 21st July to the 4th August, 1884, both days inclusive.

JARDINE, MATHESON & Co., General Agents.

Hongkong, July 17, 1884. 1183

THE LUZON SUGAR REFINING COMPANY, LIMITED.

NOTICE  
THE Transfer BOOKS of the Company will be CLOSED from the 21st July to the 4th August, 1884, both days inclusive.

JARDINE, MATHESON & Co., General Agents.

Hongkong, July 17, 1884. 1184

NOTICE.

THE Transfer BOOKS of the Company will be CLOSED from the 21st July to the 4th August, 1884, both days inclusive.

JARDINE, MATHESON & Co., General Agents.

Hongkong, July 17, 1884. 1184

NOTICE.

THE Transfer BOOKS of the Company will be CLOSED from the 21st July to the 4th August, 1884, both days inclusive.

JARDINE, MATHESON & Co., General Agents.

Hongkong, July 17, 1884. 1184

NOTICE.

THE Transfer BOOKS of the Company will be CLOSED from the 21st July to the 4th August, 1884, both days inclusive.

JARDINE, MATHESON & Co., General Agents.

Hongkong, July 17, 1884. 1184

NOTICE.

THE Transfer BOOKS of the Company will be CLOSED from the 21st July to the 4th August, 1884, both days inclusive.

JARDINE, MATHESON & Co., General Agents.

Hongkong, July 17, 1884. 1184

NOTICE.

THE Transfer BOOKS of the Company will be CLOSED from the 21st July to the 4th August, 1884, both days inclusive.

JARDINE, MATHESON & Co., General Agents.

Hongkong, July 17, 1884. 1184

## For Sale.

NEW SEASON'S TEA.

LANE, CRAWFORD & Co. have Received their Supply of their well-known PRESENT TEA

'THE CUMSHAW MIXTURE'

in 5 and 10 Catty Boxes.

They are now forwarding the first parcel to England, and will be obliged by Orders from those who desire to have

Boxes sent to their friends.

PRICE:—\$ 7.50 per 5-catty Box delivered FREE to any address in the United Kingdom.

Hongkong, June 30, 1884. 1083

## NOTICE.

SAYLE & Co. beg to inform their Customers and the Public in general that in consequence of the Death of the SENIOR PARTNER, the BUSINESS carried on in HONGKONG will be CLOSED

On or before the 31st day of August Next, AND THE WHOLE OF THE STOCK is now offered at a REDUCTION of 25 per Cent. on the Market Prices.

Special terms will be made for parcels of Goods over \$100 in value purchased at this time.

All Sales from this date will be for Cash only. Customers are requested to make immediate Payment of Amounts due by them to the late Firm.

SAYLE & Co., VICTORIA EXCHANGE, HONGKONG.

Hongkong, June 9, 1884. 951

OVERSTRUNG TRICHORD COTTAGE

PIANOS,

by NEUMEYER & Co., WEIDENSLAUER & ROSENKRANZ.

Specially manufactured for this climate.

COMPLETE IRON FRAME AND TUNING PLATE.

Unrivalled for Brilliance and Sweetness of Tone.

FINEST TOUCH.

Price for Cash, from \$230 to \$250.

On Hire, per month, from \$15 to \$20.

Special attention is called to the fact that after having hired a Piano for 14 months, it will become without further payment the property of the hirer.

INSPECTION SOLICITED.

Apply to Prof. A. VITA, 4, Old Bailey Street.

Hongkong, July 14, 1884. 1159

## Intimations.

LOST.

ON ROBINSON ROAD, on the 15th July, a Small Bunch of KEYS. A REWARD will be given to whoever brings them to

Capt. STIRLING, R.A., Rocklands, Robinson Road.

Hongkong, July 15, 1884. 1176

NOTICE.

UNION INSURANCE SOCIETY OF CANTON, LIMITED.

NOTICE is hereby given that SHARE CERTIFICATE No. 472 in the Name of CHAPMAN KING & Co. for EIGHT SHARES of this Society, Nos. 877 & 894, has been declared LOST; and that after Fifteen Days from the date of this Notice, a NEW SHARE CERTIFICATE for the said Shares will be ISSUED and the above said Certificate No. 472 will be Cancelled.

By Order of the Board, N. J. EDE, Secretary.

Hongkong, July 15, 1884. 1169

NOTICE.

PERSONS desirous of Exchanging Soiled ONE DOLLAR NOTES for CLEAN ONES may do so at the HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION until this date.

For the HONGKONG & SHANGHAI BANKING CORPORATION, T. JACKSON, Chief Manager.

Hongkong, May 30, 1884. 902

NOTICE.

NOTICE is hereby given, that by the Provisions made under Two Bills of Sale dated respectively the 3rd day of March, 1883, made respectively between ABRAHAM ELKAZER ABRAHAM of the one part, and ALEXANDER AMADOR ZEA DA SILVA of the other part, and the said ABRAHAM ELKAZER ABRAHAM and SOLOMON MISTERS of the other part, we the Underigned have This Day entered and taken possession of the Premises known as the "NOVEMBER STORE," in Marine House, No. 17, Queen's Road, Hongkong, and will transfer all Business from henceforth on our own account and in our Names.

Dated the 14th day of June, 1884.

A. A. ZEA DA SILVA, S. MEYERS.

Per pro. N. S. MEYERS. 1107

## Intimations.

CHINA TRADERS' INSURANCE COMPANY, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

THE Eighteenth Ordinary MEETING of SHAREHOLDERS in the above Company will be held at the Head Office, Victoria, Hongkong, on THURSDAY, the 31st Instant, at 4 o'clock p.m., for the purpose of presenting the Report of the Directors, and Statement of Accounts to 30th April last, and of declaring Dividends.

The Transfer BOOKS of the Company will be CLOSED from the 18th to the 31st Instant, both days inclusive.

By Order, W. H. RAY, Secretary.

Hongkong, July 9, 1884. 1133

HONGKONG, CANTON, AND MACAO STEAMBOAT COMPANY, LIMITED.

NOTICE TO SHAREHOLDERS.

THE Thirty-Sixth Ordinary Half-Yearly MEETING of SHAREHOLDERS in the above Company will be held at the Head Office, Victoria, Hongkong, on FRIDAY, the 1st August, at Three o'clock in the Afternoon, for the purpose of receiving a Report of the Directors, together with a Statement of Accounts, declaring Dividends, and electing Directors and Auditors.

The Transfer BOOKS of the Company will be CLOSED from the 19th Instant to the 1st August, inclusive.

By Order of the Board of Directors, T. ARNOLD, Acting Secretary.

Hongkong, July 12, 1884. 1183

HOP SHING & Co., ENGINEERS, BOILER MAKERS, COPPER SMITHS, BRASS & IRON FOUNDERS, &c., &c.

WEST POINT IRON WORKS.

HAVING This Day commenced BUSINESS, we are ready to undertake Work of the above Descriptions under the Supervision of an Experienced European.

Orders executed with the utmost despatch and at moderate terms.

24th September, 1883. 611

## For Sale.

FOR SALE.

JULES MUMM & Co.'s CHAMPAGNE, Quarts, \$20 per Case of 1 doz. Pints, \$21 " 2 "

Dubos Frères & de Gormon & Co.'s BORDEAUX CLARETS AND WHITE WINES.

Baxter's Celebrated 'Barley Broo' WHISKY, \$74 per Case of 1 doz. GIBB, LIVINGSTON & Co.

Hongkong, July 18, 1884. 1187

## FOR SALE.

NATURAL GERMAN MINERAL WATER (BIRSEBORN BRUNNEN) in Pints and Quarts.

Pints, \$9 per Case of 72 bottles. Quarts, \$8 " 48 "

Apply to WIELER & Co. Hongkong, July 18, 1884. 1190

JUST LANDED AND FOR SALE.

A PARCEL OF NEW SEASON'S FOCHOW TEA of the Finest Quality, Specially Selected for the HONGKONG MARKET.

Prices:—Boxes of 5 Cattes, \$ 3.50 each. " 10 " " " \$ 6.00 " " 20 " " " \$12.00 "

Also, An Assortment of BEER from AMERICA. The Celebrated MILWAUKEE AND ST. LOUIS ANHEUSER.

Prices:—\$1.00 per dozen Pints. \$3.00 " " " Quarts.

JULES MUMM EXTRA DRY CHAMPAGNE.

Prices:—\$11.00 per dozen Pints. \$20.00 " " " Quarts.

Orders promptly attended to.

H. ST. CLAIR GREELEY, Manager, HONGKONG HOTEL.

Hongkong, July 7, 1884. 1115

## FOR SALE.

A FINE AUSTRALIAN COW in full milk, with a BULL CALF 10 months old.—Price for the Pair \$200 (dollars).

Apply to No. 5, PEDDER'S HILL, Hongkong, June 21, 1884. 1028

## NOW ON SALE.

A CHINESE DICTIONARY IN THE CANTONESE DIALECT, BY DR. E. J. EITEL.

CROWN OCTAVO, PP. 1018.

HONGKONG, 1877-1883.

Part I. A-K, \$2.50  
Part II. K-M, \$2.50  
Part III. M-T, \$3.00  
Part IV. T-Y, \$3.00

A Reduction of ten per cent. will be allowed to purchasers of Ten or more copies.

This Standard Work on the Chinese Language, constructed on the basis of Kaan's Imperial Dictionary, contains all Chinese characters in practical use, and while alphabetically arranged according to the sounds of the oldest dialect of China, the Cantonese, it gives also the Mandarin pronunciation of all characters explained in the book, so that its usefulness is by no means confined to the Cantonese Dialect, but the work is a practically complete Thesaurus of the whole written Language of China, ancient and modern, as used all over the Empire, whilst its introductory chapters serve the purposes of a philological guide to the student.

A Supplement, arranged for being bound and used by itself, and containing a List of the Radicals, an Index, and a List of Surnames, will be published and sold separately.

LANE, CRAWFORD & Co.

Hongkong, January 15, 1883. 151

## PUBLICATIONS BY J. DYER BALL.

"CANTONESE MADE EASY"—A Book of SIMPLE SENTENCES in the CANTONESE COLLOQUIAL with Free and Literal Translations; and Directions for Rendering English Grammatical Forms into Chinese and vice versa.—Price, \$2. Interleaved Copies, \$2.50.

"We most cordially recommend it."—China Review. "Will be found to supply a want long felt by students of Cantonese."—Daily Press. "Mr. Ball's Notes on Classifiers and Grammar will be found very valuable."—China Mail.

"EASY SENTENCES IN THE HAKKA DIALECT WITH A VOCABULARY."—Price, \$1.

"The Sentences given appear to be well arranged."—China Mail. "Contains a wide range of subjects."—Chinese Recorder, &c. "An extensive Vocabulary."—Daily Press.

FOR SALE at Messrs. KELLY & WALSH'S, 3, 4, 5 and 6, ALEXANDER TERRACE. Monthly Rent, \$330.

Apply to A. B., OFFICE OF THIS PAPER.

Hongkong, May 28, 1884. 885

## Auctions.

PUBLIC AUCTION.

THE Underigned has received instructions from THE ACTING CAPTAIN SUPERINTENDENT OF POLICE to Sell by Public Auction, on

MONDAY, the 21st July, 1884, at 12 o'clock, Noon, at the Central Police Station, SUNDRY CONDEMNED STORES:—

A QUANTITY OF BALL & BLANK AMMUNITION. 272 B. L. SNIDER CARTRIDGES. 407 SWORD BAYONETS. &c., &c., &c.

TERMS OF SALE.—As customary. J. M. ARMSTRONG, Auctioneer.

Hongkong, July 14, 1884. 1166

## Shipping.

### Steamers.

FOR BANGKOK (DIRECT.) THE SCOTTISH ORIENTAL STEAMSHIP COMPANY, LIMITED.

The Company's Steamer Monak, Captain P. H. LOFF, will be despatched for the above Port on SUNDAY, the 20th Instant, at Noon.

For Freight or Passage, apply to YUEN FAT HONG, Agents.

Hongkong, July 17, 1884. 1185

THE CHINA & MANILA STEAMSHIP COMPANY, LIMITED.

FOR FLOLOA. The Co.'s Steamship Anstula, Captain HAMILTON, will be despatched for the above Port on MONDAY, 21st Instant, at 5 p.m.

For Freight or Passage, apply to RUSSELL & Co., General Managers.

Hongkong, July 15, 1884. 1170

FOR SYDNEY, MELBOURNE AND ADELAIDE, VIA FOCHOW. (Calling at PORT DARWIN & QUEENSLAND PORTS, and taking through Cargo to NEW ZEALAND, NEW CALEDONIA, TASMANIA and FIJI.)

The Eastern and Australian Steamship Co.'s Steamer Antheus, Captain R. CHASE, due here about 20th Inst., will have prompt despatch as above.

For Freight or Passage, apply to GIBB, LIVINGSTON & Co., Agents.

Hongkong, July 10, 1884. 1147

FOR SINGAPORE, MAURITIUS, PORT NATAL, EAST LONDON, PORT ELIZABETH & CAPE TOWN.

The Steamship Benoit, Captain SANDERSON, will have quick despatch for the above Ports.











## POST OFFICE NOTICE

[illegible]